

# 546 Poznámka o jazyku



Pole je opakovatelné.

Pole 546 obsahuje textovou poznámku o jazyku popisovaného provedení, pokud tato informace nevyplývá z jiných údajů popisu (např. vždy zapisujeme poznámku o jazyku v případě, kdy hlavní název dokumentu je v jiném jazyce než text !!!). Pole se používá též k popisu neobvyklých abeced, písma nebo jiných znaků vyskytujících se v popisovaném provedení.

**Související kódované údaje** se uvádí v poli 008/35-37 Jazyk a v poli 041 Kód jazyka. Textová poznámka, udávající, že dílo je překladem, se uvádí v poli 500 Všeobecná poznámka.

## Indikátory

Indikátory nejsou definovány. Pozice jsou prázdné.

## Podpole

**\$a Text poznámky (NO)**

**\$b Typ jazyka nebo písma (O)**

## Příklady

### Příklad 1

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 546   | \$aAnglické resumé |
| 041 0 | \$acze\$beng       |

### Příklad 2

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 546   | \$aSouběžný německý text |
| 041 1 | \$acze\$ager\$hger       |

### Příklad 3

|       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| 245 0 | \$aActa literaria                 |
| 546   | \$aAnglický, německý a ruský text |
| 041 0 | \$acze\$beng                      |

008/35-37 eng

[Latinsky žádný text, pouze název; kódy v 041 se uvádějí v abecedním pořadí]

#### Příklad 4

|     |   |                   |
|-----|---|-------------------|
| 245 | 0 | \$aActa hygienica |
| 546 |   | \$aČeský text     |

008/35-37 cze

[Latinsky pouze název, text česky; pole 041 se nezapisuje]

#### Příklad 5

|     |   |                                                  |
|-----|---|--------------------------------------------------|
| 546 |   | \$aMaďarský text, francouzské resumé;\$bFraktura |
| 041 | 0 | \$ahun\$bfre                                     |

#### Příklad 6

|     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 546 |  | \$aTištěno švabachem |
|-----|--|----------------------|

[Jen samotný údaj o typu písma doporučujeme zapisovat kvůli zobrazení raději přímo do \$a]

#### Příklad 7

|     |    |                                                    |
|-----|----|----------------------------------------------------|
| 245 | 00 | \$aActa rossica Tyrnaviensis                       |
| 546 |    | \$aPřevážně ruský, částečně slovenský a český text |

#### Příklad 7

|     |    |                          |
|-----|----|--------------------------|
| 245 | 00 | \$aFolia Heyrovskyana    |
| 546 |    | \$aČeský a anglický text |

ALE - použití pole 500

#### Příklad 8

|     |   |                        |
|-----|---|------------------------|
| 546 |   | \$aPřeloženo z němčiny |
| 041 | 1 | \$acze\$hger           |

From:

<https://prirucka.osvobozena-knihovna.cz/> - Metodické příručky pro knihovny

Permanent link:

<https://prirucka.osvobozena-knihovna.cz/katalogizace/monografie/546?rev=1723024470>

Last update: 2024/08/07 11:54

